



**Guía de Aves de China Kichá**  
Sondeo participativo de especies





**Guía de Aves de China Kichá**  
Sondeo participativo de especies

## **Créditos**

### **Comunidad de China Kichá**

Víctor Ríos Ríos  
Doris Ríos Ríos  
Yoselyn Ríos Ríos  
Ariel Ríos Ríos  
Greivin Fernández Zúñiga  
Jeison Ríos Ríos  
Angelín Cubero Ríos  
William Hernández C.  
Pablo Obando Ríos  
Jorge Villanueva Zúñiga  
Wilder Fernández Zúñiga  
Pamela Villanueva Estrada  
Karen Lidieth Villanueva F.  
Jose Luis Fernández Fernández  
Jonathan Ríos Ríos  
Gerardo Villanueva Zúñiga  
German Villanueva Segura  
Elionidad Ríos Zúñiga  
Edicson Fernández  
Alonso Fernández  
Claudia Macerla Zúñiga  
Grace Ríos Ríos  
Yamileth Fernández Zúñiga  
Juan Gabriel Estrada  
Yury Ortiz Figueroa  
Mildred Fernández Zúñiga  
Petronila Ríos Zúñiga

### **Asesoría de idioma cabécar**

Gerardo Antonio Villanueva Zúñiga

### **Equipo coordinador**

#### **Programa Kioscos Socioambientales:**

Zuiri Méndez Benavides  
María José Cabezas Castro  
Sofía Mendonza Aguilar  
Cristina Picado Morales  
Minerva Solano Campos  
Kenia Chacón Porras  
Matthías Pelz Seyfarth

### **Funga Conservation:**

Luis Francisco Ledezma Vásquez  
Andrea Orellana Mondol  
Xaviera Amador Fernández

### **Ilustraciones, diseño**

Raquel Mora Vega

### **Verificación de datos de especies**

Luis Francisco Ledezma Vásquez  
Andrea Orellana Mondol  
Raquel Fernández Fuentes  
Alison Oconitrillo Soto  
Esteban Aguilar Rojas

### **Agradecimientos**

Departamento EcuMénico de  
Investigaciones (DEI)  
Andrés Cambronero Rodríguez  
Daniel Fernández Fernández

### **Vicerrectoría de Acción Social**

#### **Fondo Concursable 2023**

San José, 2025



**UCR**  
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

**VAS**  
Vicerrectoría  
de Acción Social

**SO**  
Escuela de  
Sociología

  
**KIOSCOS**  
SOCIOAMBIENTALES

**Funga**   
Conservation

**COMUNIDAD DE  
CHINA KICHÁ**

## Presentación

China Kichá es una comunidad indígena que estuvo a punto de desaparecer. Para el año 2001, el pueblo cabécar sólo conservaba el 1% del territorio que legalmente le pertenece. Ante la inacción del Estado costarricense para restituir sus tierras, la comunidad decidió en 2018 iniciar un proceso de recuperación de tierra-territorio con el objetivo de garantizar la supervivencia de su pueblo, su cultura, su biodiversidad y su historia.

Desde entonces, han enfrentado graves actos de violencia física, psicológica y patrimonial, muchos de los cuales permanecen en la impunidad (Coordinadora Lucha Sur-Sur, 2021, 2022 y 2023). Pese a ello, y con gran determinación, la comunidad ha avanzado en la restauración de su territorio conforme a la cosmovisión cabécar.

El camino ha sido difícil: encontraron suelos deforestados, degradados y afectados por años de ganadería extensiva. Frente a esto, se organizaron para frenar la deforestación y la caza ilegal. Además, han establecido puentes de diálogo entre su cosmovisión y conocimientos de agricultura orgánica, agroecología, soberanía alimentaria y restauración ecológica para fortalecer el proceso de restauración territorial.

Actualmente, luchan por proteger las nacientes y regenerar zonas boscosas, al tiempo que diversifican la producción de alimentos para la comunidad. La recompensa ha sido grande, gracias al trabajo de cinco años han visto regresar tucanes, guatusas, venados y pavas.

Sin embargo, la vida social y natural dentro del territorio continúa en riesgo. Año con año enfrentan incendios forestales provocados. La comunidad no se rinde y constituyó una Brigada para la prevención y

control de incendios forestales para evitar la destrucción de los ecosistemas que tanto les está costando restaurar.

Esta guía es testimonio del esfuerzo colectivo de una comunidad que se niega a desaparecer y que lucha por asegurar su continuidad, junto a la de muchas otras especies que, al igual que los seres humanos, habitan este planeta.

## Referencias

---

Coordinadora Lucha Sur-Sur. (2021). Informe de agresiones y violaciones de derechos humanos contra los pueblos originarios de la Zona Sur de Costa Rica (enero-diciembre 2020). CLSS, Iniciativas populares Ditsö y Asociación Voces Nuestras. San José, Costa Rica.

\_\_\_\_\_. (2022). Segundo informe de agresiones y violaciones a los derechos humanos contra los pueblos originarios de la Zona Sur de Costa Rica (enero-diciembre 2021). CLSS y Asociación Voces Nuestras. San José, Costa Rica.

\_\_\_\_\_. (2023). III Informe de agresiones y violaciones a los derechos humanos contra los pueblos originarios de la Zona Sur de Costa Rica (enero-diciembre 2022). CLSS y Asociación Voces Nuestras. San José, Costa Rica.



*«Deseo que todos se encuentren a salvo y sin temor,  
pero ante todo deseo que tanto los animales como  
todos los seres vivos se sientan en casa.»*

*De: Marce O.*

## ¿Cómo se construyó esta guía?

La guía es el resultado de un sondeo participativo de especies, desarrollado entre noviembre de 2022 y noviembre de 2023 en la comunidad de China Kichá. Participó un promedio de 30 personas de las diferentes recuperaciones del territorio, incluyendo infantes, adolescentes, jóvenes, adultos y mayores.

La comunidad decidió realizar este sondeo como una forma de visibilizar el patrimonio biocultural que se ha fortalecido gracias a la recuperación del territorio iniciada en 2018. El objetivo principal es que las infancias de China Kichá puedan conocer los logros de recuperación de biodiversidad alcanzados en el proceso de reivindicación y revitalización territorial.

Para el sondeo, la comunidad decidió identificar especies de árboles, aves y plantas medicinales. Cada grupo de especies contó con una metodología propia, incorporando también el reconocimiento de saberes comunitarios relacionados sobre dichas especies. En un proceso de consentimiento informado, la comunidad definió la estrategia y los tipos de publicaciones para dar a conocer los resultados.

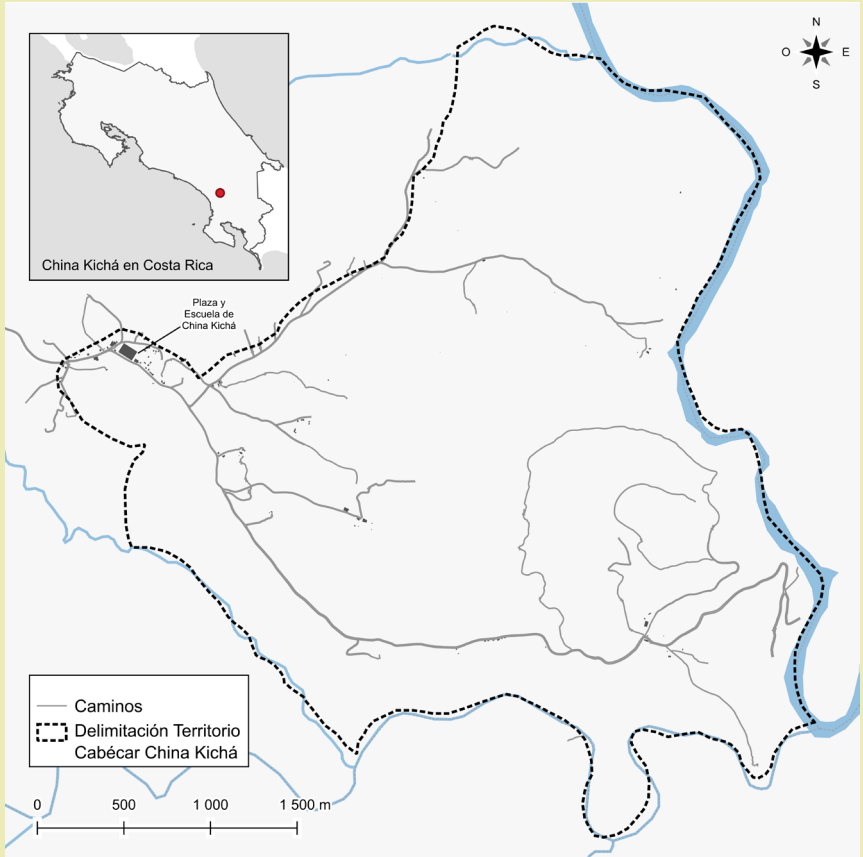
En el caso específico de esta guía de aves, se desarrollaron varias etapas. Primero, se reflexionó sobre el valor cultural de las aves, se mapearon especies y se recopilaban oralmente sus nombres locales. Luego, se llevó a cabo un taller de intercambio de saberes, en el que la comunidad compartió su forma de reconocer aves y el equipo coordinador compartió herramientas y técnicas de observación de aves. Finalmente, se realizaron dos salidas de campo: una en febrero de 2022 y otra en octubre de 2023, con observaciones realizadas entre las 5:00 a.m. y las 7:30 a.m.

Este material es resultado de un ejercicio de ciencia ciudadana y sus fines son para el fortalecimiento de saberes comunitarios, por lo que la verificación de los datos sobre especies se realizó bajo dichos enfoques.

Este proceso fue liderado por la comunidad, con el acompañamiento del Programa Kioscos Socioambientales y Funga Conservation.

Desde el Programa Kioscos participaron los proyectos EC-639 «La vida regenerándose construcción colectiva de materiales educativos del Inventario Participativo de Especies en el territorio cabécar de China Kichá» y ED-3622 «Conflictos por territorios y decolonialidad en pueblos originarios de Costa Rica».

# Mapa de China Kichá



## Principales resultados:

- Se identificaron 64 especies distintas durante 2 salidas a campo.
- 10 de las especies identificadas fueron aves rapaces.
- Se identificaron 10 especies de la familia Thraupidae, que incluye pájaros semilleros, mieleros y tangaras.
- 8 de las especies identificadas fueron de la familia Tyrannidae, la cual es una de las familias con más cantidad de especies distintas en Costa Rica.
- Según memoria oral de la población, se identificaron 22 especies distintas.



## **Aves identificadas**

## 1. Chachalaca Cabecigrís (Chachalaca, Pavita)



Foto: Ad Konings, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Cracidae* / Nombre científico: *Ortalis cinereiceps*

## 2. Garcilla Bueyera (Garcilla Ganadera, Garcilla Vaquera, Garza de ganado)



Foto: Bill Carrell, 2017.  
Licencia CC BY-NC-ND

Familia: *Ardeidae* / Nombre científico: *Bubulcus ibis*

### 3. Rascon Cuelligris

(Chiricoca, Chinricoco, Pomponé, Pone-pone))



Foto: Christoph Moning,  
2022. Licencia CC BY

Familia: *Rallidae* / Nombre científico: *Aramides cajaneus*

### 4. Zopilote Negro



Foto: eduardovieira17, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Cathartidae* / Nombre científico: *Coragyps atratus*

## 5. Gavilán Cabecigrís



Foto: Edwin Múnera Chavarría, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Accipitridae* / Nombre científico: *Leptodon cayanensis*

## 6. Elanio Tijereta



Foto: Greg Lasley, 2018.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Accipitridae* / Nombre científico: *Elanoides forficatus*

## 7. Gavilán Colicorto



Foto: Andrés Paniagua,  
2024. Licencia CC BY-NC

Familia: *Accipitridae* / Nombre científico: *Buteo brachyurus*

## 8. Gavilán Gris Rayado (Gavilán pollero)



Foto: Aitor, 2020.  
Licencia CC BY

Familia: *Accipitridae* / Nombre científico: *Buteo nitidus*

## 9. Gavián de Swainson



Foto: Ad Konings, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Accipitridae*/ Nombre científico: *Buteo swainsoni*

## 10. Caracara Cargahuesos (Quebrantahuesos, Caracara Cargahuesos)



Foto: Juan Cruzado Cortés, 2023.  
Licencia CC BY

Familia: *Falconidae* / Nombre científico: *Caracara plancus (cheriraway)*

## 11. Guaco



Foto: Bruno Lima, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Falconidae* / Nombre científico: *Herpethores cachinnans*

## 12. Halcón de Monte Collarejo



Alvaro Monter Pozos, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Falconidae* / Nombre científico: *Micrastur semitorquatus*

## 13. Halcón de Monte Barrateado



Foto: Mike Melton, 2020.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Falconidae* / Nombre científico: *Micrastur ruficollis*

## 14. Nictibio Común (Pájaro estaca, Pájaro palo)



Foto: Jéssica Martins, 2018.  
Licencia CC BY-NC-SA

Familia: *Nyctibiidae* / Nombre científico: *Nyctibius griseus*

## 15. Tapacaminos común (Cuyeo)



Foto: William B Kurtz, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Caprimulgidae* / Nombre científico: *Nyctidromus albicollis*

## 16. Martín Pechigris



Foto: steviewaltnature, 2021.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Hirundinidae* / Nombre científico: *Progne chalybea*

## 17. Jacobino nuquiblanco



Foto: Bob Golden, 2015.  
Licencia CC BY-NC-ND

Familia: *Trochilidae* / Nombre científico: *Florisuga mellivora* (d)

## 18. Colibrí rabirrufo



Foto: Thomas Shahan, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Trochilidae* / Nombre científico: *Amazilia tzacatl* (d)

## 19. Paloma Escamosa (Paloma Morada)



Foto: Ad Konings, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Columbidae* / Nombre científico: *Patagioenas speciosa*

## 20. Tortolita Menuda (Tortolita, Conchita)



Foto: Jerome Foster, 2018.  
Licencia CC BY-NC-ND

Familia: *Columbidae* / Nombre científico: *Columbina minuta*

## 21. Tortolita Rojiza (Tortolita, Palomita colorada)



Foto: Adrián, 2021.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Columbidae* / Nombre científico: *Columbina talpacoti*

## 22. Periquito Frentirrojo (Cotorra, Chucuyo, Perico Colilarga)



Foto: crazybirdy, 2020.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Psittacidae*/ Nombre científico: *Psittacara finschi*

## 23. Periquito Barbinaranja (Perico, Zapoyalito, Chimbolito)



Foto: Alejandro Bayer Tamayo,  
2016. Licencia BY-SA

Familia: *Psittacidae* / Nombre científico: *Brotogeris jugularis*

## 24. Garrapatero Piquiliso (Tijo, Tinco)



Foto: Taran Rampersad, 2008.  
Licencia CC BY-NC-SA

Familia: *Cuculidae* / Nombre científico: *Crotophaga ani*

## 25. Cuco Ardilla (Bobo chiso, Cacao, San Miguel)



Foto: Roberto González, 2020.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Cuculidae* / Nombre científico: *Piaya cayana*

## 26. Tucán Pico Castaño (Quioro, Dios te dé, Gran curré negro)



Foto: donald varela, 2020.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Ramphastidae* / Nombre científico: *Ramphastos ambiguus*

## 27. Tucancillo Piquianaranjado (Cusingo)



Foto: Martha, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Ramphastidae* / Nombre científico: *Pteroglossus frantzii*

## 28. Tucán Pico Iris (Tucán Pico Arcoiris, Curré negro)



Foto: Aitor, 2020.  
Licencia CC BY

Familia: *Ramphastidae* / Nombre científico: *Ramphastos swainsonii* (s) (d)

## 29. Carpintero Nuquirrojo



Foto: Giff Beaton, 2017.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Picidae*/ Nombre científico: *Melanerpes rubricapillus*

## 30. Carpintero Lineado

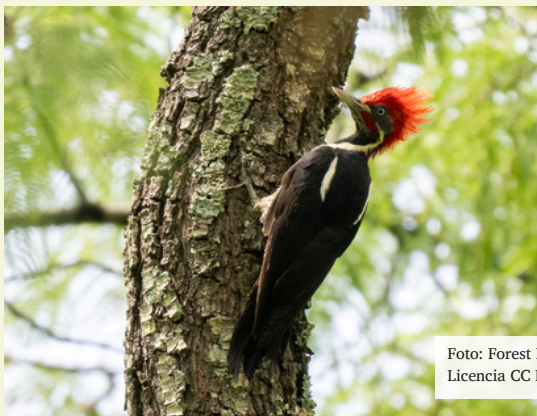


Foto: Forest Botial-Jarvis, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Picidae* / Nombre científico: *Dryocopus lineatus* (s)

## 31. Trepador Barreteado



Foto: Ad Konings, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Furnariidae* / Nombre científico: *Dendrocolaptes sanctithomae*

## 32. Arquitecto Güitío



Foto: Adrian Antunez, 2019.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Furnariidae* / Nombre científico: *Synallaxis albescens*

### 33. Hormiguero Negruzco



Foto:  
Hembra: Josh Vandermeulen, 2020.  
Licencia CC BY-NC-ND  
Macho: jsirker, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thamnophilidae* / Nombre científico: *Cercomacroides tyrannina*

### 34. Hormiguero Dorsicastaño



Foto: Ben Tsai 蔡維哲, 2019.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thamnophilidae* / Nombre científico: *Poliocrania exsul*

## 35. Mosquerito Coroniamarillo



Foto: Jerson Marín, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Tyrannidae* / Nombre científico: *Tyrannulus elatus*

## 36. Mosquerito Silbador



Foto: Oswaldo Hernández,  
2021. Licencia CC BY-NC

Familia: *Tyrannidae* / Nombre científico: *Camptostoma obsoletum*

## 37. Espatulilla Común (Espatulilla, Matequillilla)



Foto: terence zahner, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: Tyrannidae / Nombre científico: *Todirostrum cinereum*

## 38. Atila Lomiamarilla



Foto: Chloe and Trevor Van  
Loon, 2021. Licencia CC BY

Familia: Tyrannidae / Nombre científico: *Attila spadiceus*

## 39. Mosquerito Ventriamarillo



Foto: Seabamirum, 2008.  
Licencia CC BY

Familia: *Tyrannidae* / Nombre científico: *Empidonax flaviventris*

## 40. Bienteveo Grande (Cristo fue, Pecho amarillo)



Foto: Joanne Muis Redwood,  
2018. Licencia CC BY-NC

Familia: *Tyrannidae* / Nombre científico: *Pitangus sulphuratus*

## 41. Tirano Tropical (Pecho amarillo)



Foto: Ad Konings, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Tyrannidae* / Nombre científico: *Tyrannus melancholicus*

## 42. Urraca Parda (Piapia)



Foto: Sergio Siliceo, 2021.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Corvidae* / Nombre científico: *Psilorhinus morio*

## 43. Pájaro Imitador Tropical



Foto: Ad Konings, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Mimidae* / Nombre científico: *Mimus gilvus*

## 44. Soterrey Pechimoteado



Foto: Daniel Pineda Vera,  
2021. Licencia CC BY

Familia: *Troglodytidae* / Nombre científico: *Pheugopedius maculipectus*

## 45. Soterrey Cucarachero (Soterrey, Soterré)



Familia: *Troglodytidae* / Nombre científico: *Troglodytes aedon*

## 46. Verdillo Menudo



Familia: *Vireonidae* / Nombre científico: *Pachysylvia decurtata*

## 47. Reinita Amarilla (Canarita)



Foto: naturalistwiz, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Parulidae* / Nombre científico: *Setophaga petechia*

## 48. Reinita Enlutada



Foto: Tom Benson, 2013.  
Licencia CC BY-NC-ND

Familia: *Parulidae* / Nombre científico: *Geothlypis philadelphia*

## 49. Tangara de Passerini (Sargento, Rabadilla tinta)



Foto: pkondrashov, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Ramphocelus passerinii*

## 50. Tangara Azuleja (Viudita, Viuda)



Foto: bwood708, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Thraupis episcopus*

## 51. Tangara Palmera (Viudita de la costa)



Foto: Greg Lasley, 2016.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Thraupis palmarum*

## 52. Mielero Azulejo



Foto: Hudson Martins Soares,  
2018. Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Dacnis cayana (d)*

### 53. Reinita Mielera (Pincha flor, Santa Marta)



Foto: Ad Konings, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Coereba flaveola*

### 54. Semillero Negro Azulado (Brea, Puisillo negro, Saltapalito)

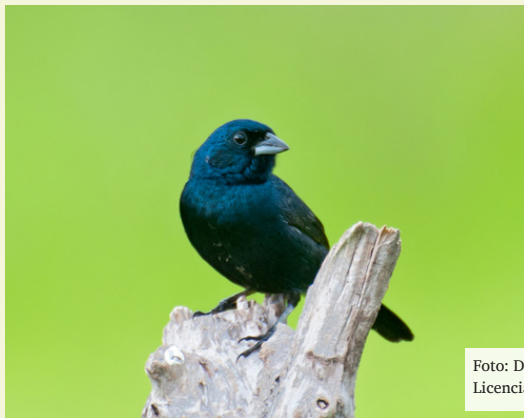


Foto: Dario Sanches, 2010.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Volatinia jacarina*

## 55. Espiguero Collarejo (Setillero collarejo)



Foto: Oliver Komar, 2018.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Sporophila morelleti*

## 56. Espiguero Variable (Setillero collarejo, Monjito, Arrocerito)



Foto:  
Hembra: Allan Hopkins, 2012.  
Licencia CC BY-NC-ND  
Macho: Paul Cools, 2018.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Sporophila corvina*

## 57. Espiguero Vientriamarillo (Setillero panameño)



Foto: Omar Javier López  
Gómez, 2021. licencia

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Sporophila nigricollis*

## 58. Semillerito Cariamarillo (Gallito)



Foto: Ad Konings, 2023.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Thraupidae* / Nombre científico: *Tiaris olivaceus*

## 59. Pinzón Piquinaranja (Pico chile, Pico rojo, Pico de oro)



Foto: David Martin, 2024.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Emberizidae* / Nombre científico: *Arremon aurantiirostris*

## 60. Pinzón Orejiblanco



Foto: Steven Easley, 2017.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Emberizidae* / Nombre científico: *Melospiza leucotis*

## 61. Comemaíz (Comemaíz, Pirrís)



Foto: Sebastián Lescano,  
2019. Licencia CC BY-NC

Familia: *Emberizidae* / Nombre científico: *Zonotrichia capensis*

## 62. Bolsero Norteño (Cacique veranero, Cacicón, Naranjero)

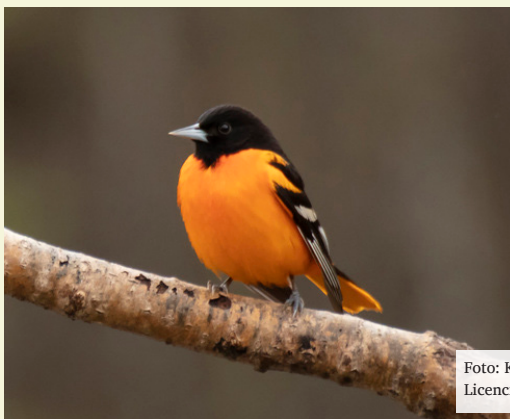


Foto: Karl Kroeker, 2022.  
Licencia CC BY-NC

Familia: *Icteridae* / Nombre científico: *Icterus galbula*

### 63. Eufonia Coroniamarilla (Monjita, Agüío)



Foto: Jerry Oldenettel, 2008.  
Licencia CC BY-NC-SA

Familia: *Fringillidae* / Nombre científico: *Euphonia luteicapilla*

### 64. Eufonia Ventrirrojiza (Agüío barranquillo)



Foto: cello caruso-turiello, 2024.  
Licencia CC BY

Familia: *Fringillidae* / Nombre científico: *Euphonia imitans*





